

Der Weg ins Rote Haus

Rüche und Keller bieten das Beste

Tel.: Bad Düben 453

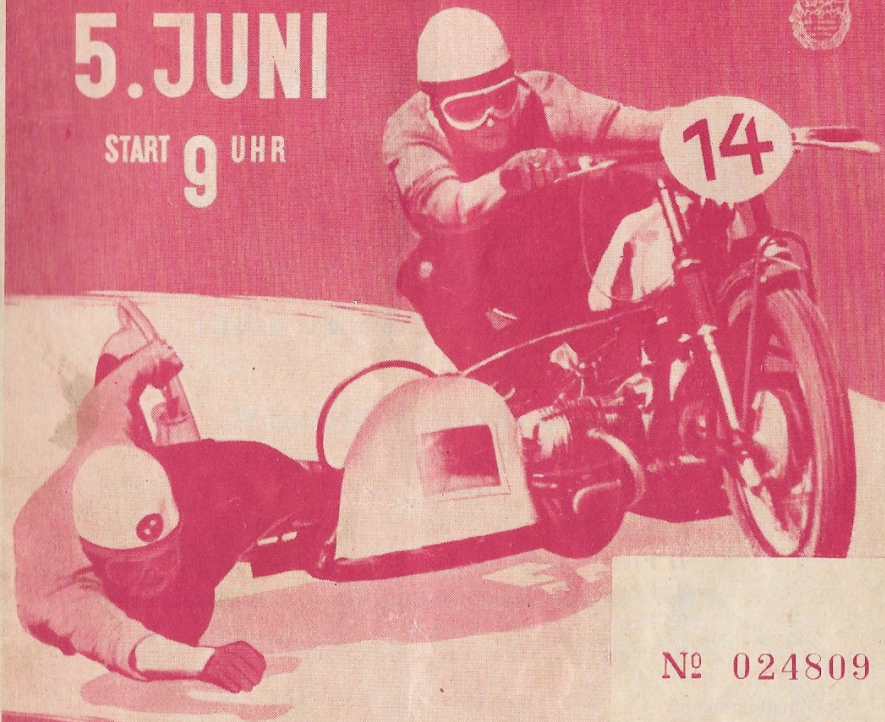
Inh.: K. Galliat

55

FÜR EINHEIT UND FREIHEIT IM GESAMTDEUTSCHEN SPORT!

5. JUNI

START 9 UHR



№ 024809

STADTPARKRENNEN

LEIPZIG

MEISTERSCHAFTSLAUF

VERANSTALTER: SEKTION MOTORRENNSPORT DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK

LOS-Nr. (siehe Titelseite)

Unsere

Motorrennsport-Tombola

Es kommen folgende Preise zur Verlosung:

1. Preis 1 Motorrad J a v a
2. Preis 2 Sessel
3. Preis 1 Zwei-Mann-Zelt mit Daunenschlafsack
4. Preis 1 Herrenfahrrad
5. Preis 1 Paar Skistiefel
6. Preis 1 Armbanduhr
7. Preis 1 Lederaktentasche
8. Preis 1 Bademantel
9. Preis 1 Trainingsanzug
10. Preis $\frac{1}{2}$ Dtz. Frottierhandtücher

Spielbedingungen:

1. Die Verlosung findet am Renntag öffentlich an der Rennstrecke statt.
2. Teilnahmeberechtigt ist jeder Programmbesitzer mit Losnummer.
3. Die Vorlage des Programmes mit Gewinnnummer gilt als Gewinnunterlage.
4. Die Gewinnbekanntmachung erfolgt über den Streckenfunk sowie durch die Sportpresse (Motorrennsport, Sportecho).
5. Die Verlosungsbedingungen für die Motorrennsport-Tombola sind in der Rennleitung zum Aushang gebracht und können dort eingesehen werden.
6. Soweit es möglich ist, kann Auskunft über die Gewinnnummern bei dem Kundendienst der Deutschen Post am Rennort eingeholt werden.
7. 14 Tage nach Ablauf des Rennens erlischt der Gewinnanspruch.
8. Gewinner, die ihre Gewinne nicht schon am Tage des Rennens bei der Rennleitung geltend machen können, müssen sich an den Veranstaltungsdienst der Sektion Motorrennsport der DDR, Halle (Saale), Schleiermacherstr. 30a, wenden.

Sektion Motorrennsport der DDR — Veranstaltungsdienst

7. Leipziger Stadtparkrennen 1955

Meisterschaftslauf

der Deutschen Demokratischen Republik
für Motorräder, Seitenwagen und Wagen
am 5. Juni 1955 in der Messestadt Leipzig

»Rund um das Scheibenholz«

Offizielles Programm

Änderungen vorbehalten! Preis 1,— DM
einschl. Tombola

Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Veranstalter:

Sektion Motorrennsport der Deutschen Demokratischen Republik

Organisationsplan:

Organisationsleitung:	Sektion Motorrennsport der DDR
Schiedsrichter:	Albert Richter, Leipzig Walter Tresselt, Jena Fritz Bauer, Jena
Rennleiter:	Walter Gimpel, Leipzig
Zeitnahme:	Sektion Motorrennsport der DDR

Das Rennen ist als offene Veranstaltung unter der Reg.-
Nr. 5/LR. von der Sektion Motorsport der DDR genehmigt

Hohe Leistung
IKA - FAHRZEUGELEKTRIK
Große Sicherheit

AUTO-ELEKTRIK
MOTORRAD-ELEKTRIK
FAHRRAD-ELEKTRIK
ZÜNDKERZEN „ISOLATOR“
GLÜHKERZEN
AKKUMULATOREN
GLEICHRICHTER

ELEKTRIK-DIENST

Bezug durch die Fachanstalten der Deutschen Handelszentralen.
IKA-AUTO-ELEKTRIK-DIENSTE in allen größeren Orten der
 Deutschen Demokratischen Republik.

Auskünfte durch IKA-Kundendienstzentrale Fahrzeugelektrik **KARL-MARX-STADT**
 Karl-Marx-Stadt, Paul-Gruner-Straße 52

Liebe Freunde des Motorrennsportes!

Das Leipziger Stadtparkrennen für Wagen und Motorräder „Rund um das Scheibenholz“ zieht immer wieder die motorsportbegeisterten Kreise unserer werktätigen Bevölkerung an. Auch in diesem Jahre haben sich die Spitzenfahrer aus ganz Deutschland in der Messestadt zusammengefunden, um in sportlich-fairen Wettkämpfen ihre Kräfte zu messen.

Alle patriotisch denkenden Deutschen und alle friedliebenden Menschen der Welt begrüßen den Warschauer Vertrag über Freundschaft, Zusammenarbeit und gegenseitigen Beistand. Obwohl jetzt hinter unserem jungen Arbeiter-und-Bauern-Staat das gesamte Friedenslager mit rund 1 Milliarde Menschen steht, dürfen wir die Hände nicht tatenlos in den Schoß legen. Unsere wichtigste Aufgabe ist nach wie vor die Festigung und Stärkung der Verteidigungsbereitschaft unserer Deutschen Demokratischen Republik. Niemals werden und können wir zusehen, wie die westdeutschen Junker, Monopolherren und Militaristen und ihre Hintermänner, die deutschen und amerikanischen Imperialisten, ihre aggressive Politik fortsetzen und alle Vorbereitungen treffen, um das deutsche Volk in einen neuen Krieg zu treiben. Gerade unsere gesamtdeutschen Veranstaltungen tragen dazu bei, das gesamtdeutsche Gespräch weiter auszubauen und die Verständigung zwischen Ost und West zu vertiefen. Der Frieden in Europa und, darüber hinaus, in der ganzen Welt muß erhalten und gesichert werden.

Das Präsidium der Sektion Motorrennsport der Deutschen Demokratischen Republik begrüßt alle Besucher und Aktiven aus allen Teilen unseres Vaterlandes und wünscht der Veranstaltung einen guten sportlichen Verlauf.

Sektion Motorrennsport
der Deutschen Demokratischen Republik
 Präsidium

DEM RAUCHER ZUR FREUDE

2 QUALITÄTSPERZEUGNISSE

FÜR HAUSHALT HANDWERK INDUSTRIE

Kiifix
DER KLEBER

LEUNA

Zeiteinteilung

Offizielles Training:

Sonnabend, den 4. Juni 1955, 8—18 Uhr

Rennen:

Sonntag, den 5. Juni 1955 — Beginn: 9 Uhr

Wichtig für alle Rennbesucher!

1. Vor Beginn des Rennens fährt der Polizeiwagen die Strecke ab und sperrt diese damit bis zum Schluß des Rennens. Erst wenn der Schlußwagen der VP durchgefahren ist, darf die Rennstrecke betreten werden.
2. Anweisungen des Absperrdienstes im Interesse einer glatten Abwicklung der Veranstaltung sofort befolgen.
3. Überqueren der Rennstrecke während des Trainings und Rennens grundsätzlich verboten!
4. Hunde dürfen, auch an der Leine, innerhalb des Sperrgürtels nicht mitgeführt werden.
5. Helft Flurschäden vermeiden! Schützt unsere Parkanlagen!
7. Wer Strohsicherungen entfernt oder verändert sowie Sprechleitungen beschädigt — sabotiert das Rennen!
8. Aufenthalt im Gelände des Stadtparkrennens nur mit gültigen Eintrittskarten.
9. Personen mit gelben und roten Kleidungsstücken dürfen nicht in den vordersten Reihen stehen.

ZÜNDKERZEN-DIENST

M. HERRMANN, LEIPZIG N 22,
Möckernsche Straße



Repariert schnell und einwandfrei sämtliche Typen Ihrer alten

GLÜH- UND ZÜNDKERZEN

Sofortiger Umtausch

Großer Vertreterstab, der auch Ihre Werkstattaufsucht!



Düsen- und Elementebau

FISCHER & SPILLE, GLASHÜTTE (SACHSEN)

Einspritzdüsen für Dieselmotore. Spezialität: Mehrlochdüsen

Polizeiverordnung

Zur Aufrechterhaltung der Verkehrssicherheit während der Durchführung des 7. Leipziger Stadtparkrennens „Rund um das Scheibholz“ am 5. Juni 1955, wird folgende Verkehrsbeschränkung, Verkehrssperrung und Umleitung angeordnet:

1. Vom 4. Juni 1955, 00.00 Uhr bis 5. Juni 1955, 24.00 Uhr, wird die Rennstrecke für jeden Fahrverkehr außer den am Rennen beteiligten Fahrzeugen gesperrt!

Die Rennstrecke umfaßt folgende Straßen:

- Wundtstraße — Karl-Tauchnitz-Straße — Anton-Bruckner-Allee — Nonnenweg — Schleußiger Weg
2. Vom 4. Juni 1955, 00.00 Uhr bis 5. Juni 1955, 24.00 Uhr, sind die Zufahrtsstraßen zur Rennstrecke für jeden Durchgangsverkehr gesperrt.
 3. Die Anfahrt der am Rennen beteiligten Kraftfahrzeuge, Personen und der mit Genehmigung in das Sperrgebiet einfahrenden Kraftfahrzeuge zur Rennstrecke, hat nur durch die Kurt-Eisner-Straße zu erfolgen. Kraftfahrzeughalter, die im Sperrgebiet ihre Garage haben, müssen jeweils bei Kontrollen durch die Volkspolizei die Fahrzeugpapiere zur Überprüfung vorzeigen.
 4. Die Rennstrecke ist während der Trainingsstunden am 4. Juni 1955 von 8.00 bis 18.00 Uhr sowie am Renntag für sämtlichen Verkehr, auch für Fußgänger gesperrt!
 5. Das Stehenbleiben von Besuchern des Leipziger Stadtparkrennens während der Trainingsstunden und am Renntag auf der Sachsenbrücke, Pausnitz-Brücke und Beipertbrücke sowie auf dem Fußweg des Schleußiger Weges in der Richtung vom Nonnenweg zur Beipertbrücke ist verboten!
 6. Das Besteigen von Bäumen, Trümmergrundstücken, Lichtmasten, Litfaßsäulen, Brückengeländern, Zäunen, Verkaufsbuden sowie das Betreten der Grünflächen und das unberechtigte Entnehmen von Baumaterial, welches in der Nähe der Rennstrecke lagert, ist polizeilich verboten!
Das Aufstellen von Privattribünen unterliegt dem § 162, Abs. 1 des Sächsischen Baugesetzes vom 1. März 1948. Die Genehmigung zum Aufstellen derartiger Tribünen ist bis zum 3. Juni 1955 beim Bauaufsichtsamt einzuholen und ist ohne diese Genehmigung strengstens verboten.
 7. Die Mitnahme von Hunden zur Rennstrecke einschließlich des Innenraumes sowie das freie Umherlaufenlassen von Kleintieren im gesamten Sperrgebiet, ist während der Trainingsarbeit und am Renntag strengstens untersagt!
 8. Für die Kraftfahrzeuge und Fahrräder sind folgende bewachte Parkmöglichkeiten in der Nähe der Rennstrecke eingerichtet:

Parkplätze für Kraftfahrzeuge:

- Parkraum 1: umgrenzt: August-Bebel-, Kurt-Eisner-, Focke-, Hardenberg-, Karl-Liebkecht- und Arndtstraße.
- Parkraum 2: Dimitroffplatz.
- Parkraum 3: umgrenzt: Karl-Tauchnitz-, Ferdinand-Rhode-, Schwägerichen-, Pestalozzistraße und Grassiestraße.
- Parkraum 4: Ferdinand-Lassalle- und Nebenstraßen.
- Parkraum 5: Könnertitz-, Ernst-Mey- bis Jahnstraße; Holbein-, Brockhaus- und Jahnstraße; von der Könnertitzstraße bis Absperrung.
- Parkraum 6: Schleußiger Weg von der Dammstraße bis Absperrung; Stieglitz- und Rochlitzstraße.

Parkplätze für Fahrräder:

1. 4. Grundschule, S 3, Scharnhorststraße 15.
2. Petri-Schule, S 3, Paul-Gruner-Straße 50 (am Floßplatz).
3. Trümmergrundstück S 3, Ferdinand-Rhode-Str.—Beethovenstraße.
4. Thomas-Schule, C 1, Hillerstraße 7.
5. 48. Grundschule, W 31, Könnertitzstraße 47.
6. 49. Grundschule, W 31, Rödelstraße 6.

Diese Parkplätze sind am 5. Juni 1955 ab 4.00 Uhr geöffnet und bewacht!

9. Die Fahrzeuge der Volkspolizei unterliegen dieser Polizeiverordnung nicht.
10. Wer gegen die Ziffer 1—7 dieser Polizeiverordnung vorsätzlich oder fahrlässig verstößt, kann gemäß § 4 in Verbindung mit § 49 StVO mit Geldstrafe bis zu 150,— DM oder Haft bestraft werden.

Volkspolizeikreisamt Leipzig

EDGAR ZSCHACHLITZ

Fabrikvertretungen · Motorenteile, Auto-Ersatzteile

LEIPZIG W33 Karl-Heine-Straße 52 (Ecke Hähnelstraße)

Fernsprecher 41948 und 42834

Großgarage - Karosseriewerk

AUGUST ZSCHAU

Leipzig C1, Tschairowskistraße 7, Ruf 44436

Einzelboxen, Hallenstandplätze, Tag- und Nachtbetrieb
Spezialkarosserien, Karosseriereparaturen
Richten und Umarbeiten von PKW-Felgen

Kraftfahrzeug-Zubehör - Ersatzteile

Krüspe & Co. LEIPZIG C1,

Richard-Lipinski-Straße 3 · Ruf 20305

Spezialität: Wellendichtungen und Kopfdichtungen

Reparaturen-Aannahme von Stoßdämpfern, Spurstangen, Wagenhebern

Werkzeuge in reicher Auswahl

Tabelle der Durchschnittsgeschwindigkeiten für 1 Runde = 4,311 km

Min. Sek.	km/st	Min. Sek.	km/st	Min. Sek.	km/st
4 00	64,665	3 10	81,682	2 20	110,854
3 59	64,936	3 9	82,114	2 19	111,652
3 58	65,208	3 8	82,551	2 18	112,461
3 57	65,484	3 7	82,992	2 17	113,282
3 56	65,759	3 6	83,439	2 16	114,115
3 55	66,041	3 5	83,889	2 15	114,960
3 54	66,323	3 4	84,346	2 14	115,818
3 53	66,608	3 3	84,806	2 13	116,680
3 52	66,895	3 2	85,273	2 12	117,572
3 51	67,184	3 1	85,744	2 11	118,470
3 50	67,473	3 00	86,220	2 10	119,382
3 49	67,771	2 59	86,698	2 9	120,307
3 48	68,068	2 58	87,185	2 8	121,247
3 47	68,324	2 57	87,678	2 7	122,202
3 46	68,671	2 56	88,176	2 6	123,171
3 45	68,973	2 55	88,680	2 5	124,157
3 44	69,283	2 54	89,193	2 4	125,158
3 43	69,594	2 53	89,703	2 3	126,175
3 42	69,908	2 52	90,230	2 2	127,210
3 41	70,225	2 51	90,758	2 1	128,261
3 40	70,544	2 50	91,292	2 00	129,330
3 39	70,866	2 49	91,828		
3 38	71,191	2 48	92,379		
3 37	71,519	2 47	92,932		
3 36	71,850	2 46	93,473		
3 35	72,184	2 45	94,055	1 Runde	4,311 km
3 34	72,522	2 44	94,632	2 Runden	8,622 km
3 33	72,862	2 43	95,212	3 Runden	12,933 km
3 32	73,206	2 42	95,800	4 Runden	17,244 km
3 31	73,555	2 41	96,395	5 Runden	21,555 km
3 30	73,903	2 40	96,994	6 Runden	25,866 km
3 29	74,257	2 39	97,608	7 Runden	30,177 km
3 28	74,614	2 38	98,225	8 Runden	34,488 km
3 27	74,974	2 37	98,851	9 Runden	38,799 km
3 26	75,358	2 36	99,485	10 Runden	43,110 km
3 25	75,706	2 35	100,127	11 Runden	47,421 km
3 24	76,077	2 34	100,777	12 Runden	51,732 km
3 23	76,451	2 33	101,435	13 Runden	56,043 km
3 22	76,830	2 32	102,103	14 Runden	60,354 km
3 21	77,212	2 31	102,779	15 Runden	64,665 km
3 20	77,598	2 30	103,464	16 Runden	68,976 km
3 19	77,987	2 29	104,158	17 Runden	73,287 km
3 18	78,382	2 28	104,862	18 Runden	77,598 km
3 17	78,779	2 27	105,575	19 Runden	81,909 km
3 16	79,182	2 26	106,299	20 Runden	86,220 km
3 15	79,587	2 25	107,032	21 Runden	90,531 km
3 14	79,998	2 24	107,775	22 Runden	94,842 km
3 13	80,412	2 23	108,529	23 Runden	99,153 km
3 12	80,831	2 22	109,293	24 Runden	103,464 km
3 11	81,254	2 21	110,068	25 Runden	107,775 km

Gesamtstrecke in km nach

Kategorie Rennwagen

Klasse III - 500 ccm

15 Runden = 64,66 km — Start: 9.00 Uhr

RENNEN

1

2	Kuhnke, Kurt	Braunschweig	Cooper
80	Mansfeld, Horst	BSG Chemie Wolfen	BMW
81	Melkus, Heinz	BSG Post Dresden	Eigenbau
82	Krenkel, Willy	BSG Motor Niedersedlitz	Eigenbau
83	Wojciechowski, Karl	BSG Motor Wittenberg	BMW-Eigb.
85	Ortschitt, Josef	BSG Motor Eisenach	Eigenbau
87	Brembach, Gerhard	BSG Motor Immelborn	BMW
88	Kolan, Otto	Neumünster	BMW-RS
89	Prüfer, Heinz	BSG Einheit Schleiz	Eigenbau
90	Sternberg, Günter	BSG Einheit Greifswald	Eigenbau
91	Horn, Franz	BSG Lok. Delitzsch	BMW-Eigb.
92	Helfrich, Theo	Mannheim	Cooper
93	Karch, Oswald	Lü-Oggersheim	Cooper
94	Hampel, Walter	Wolfsburg	Cooper
95	Ahrens, Kurt	Braunschweig	Cooper
96	Lenssen, Günter	BSG Einheit Halle	Eigenbau
97	Demmrich, Günter	BSG Einheit Greiz	AZ-Eigb.
98	Zimmer, Helmut	BSG Lok. Mitte Dresden	G. v. B.
99	Lehmann, Willy	BSG Einheit Halle	Scampolo

RUNDENZAHLTABELLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	Gef. Zeit	km/st
1.																	
2.																	
3.																	
4.																	
5.																	

Sieger: 2. Platz: 3. Platz:

Großhandel für Auto-Zubehör und Ersatzteile

ALFRED STRUZKA LEIPZIG C 1, Eulitzscher Straße 12 • Telefon 216 73

Auslieferung von Kettenrädern und Bremstrommeln

Ein neuer Weg für Radler!

Durch automatische Kettenspannung mit „**SPANNFIX**“ angenehmes, ruhiges Fahren und große Kraftersparnis! Kein Abspringen der Kette mehr; erhöhte Verkehrssicherheit!

Die neue, robuste Mehrgangschaltung „**SCHALTFIX**“ eignet sich sowohl für Touren-, wie für Rennräder! Durch neuartige Konstruktion läßt sich das Hinterrad ohne Abbau der Schaltung abmontieren!

Unentbehrlich für jeden Monteur und Bastler: „**SCHRAUBFIX**“ Gewindespannbacken mit Abzieher für Freilaufzahnkränze.

Lieferung nur über Großhandel und Genossenschaften

Karlheinz Theilig

Metallwarenfabrik

Leipzig O5



Erich-Ferl-Str. 10

Fernruf 66349
und 62730

Bezugsquellen-Nachweis für den Einzelhandel:
Hans Fahr, Leipzig C1, Philipp-Rosenthal-Str. 44a, Ruf 33270

Kategorie Motorräder

Klasse 4 - 125 ccm AUSWEIS

10 Runden = 43,11 km — Start: 9.55 Uhr

RENNEN

2

100	Köhler, Werner	BSG Post Pirna	DKW-Eigb.
101	Dessinges, Francois	BSG Motor Görlitz	IFA
102	Knabe, Alfred	BSG Einheit Halle	IFA
103	Heide, Reinhard	BSG Traktor Wiederoda	IFA
104	Lange, Hans	BSG Aktivist Espenhain	DKW
105	Reichenbacher, Werner	BSG Aktivist Böhlen	IFA-DKW
106	Dröschler, Wieland	BSG Motor Zeiß Jena	IFA-DKW
107	Barth, Wolfgang	BSG Motor Fermersleben	DKW
108	Zimmermann, Heinz	BSG Post Dresden	IFA-DKW
109	Peschel, Heinz	BSG Lok. Döbeln	IFA
110	Kairies, Hans	BSG Chemie Wolfen	IFA
111	Becher, Heinrich	BSG Einheit Halle	IFA-DKW
112	Butthoff, Werner	BSG Einheit Halle	IFA-DKW
113	Zimmermann, Horst	BSG Motor Köthen	IFA
114	Bohring, Hans	BSG Chemie Lützkendorf	IFA
115	Zimpel, Dietmar	BSG Motor Zwickau-Nord	DKW
116	Näser, Horst	BSG Motor Zwickau-Nord	IFA
117	Weidauer, Werner	BSG Motor Zwickau-Nord	IFA
118	Röber, Joachim	BSG Post Leipzig	IFA
119	Zimmermann, Claus	BSG Motor Treptow	IFA
120	Seidel, Karl-Heinz	BSG Chemie Plauen	DKW
121	Thielemann, Erich	BSG Motor Weißenfels	DKW
122	Richter, Joachim	BSG Traktor Delitzsch	IFA
123	Halm, Siegfried	BSG VS Wismut Karl-Marx-St.	IFA
124	Fienhold, Max	BSG Motor Optima Erfurt	IFA
125	Clauß, Rolf	BSG Motor Rochlitz	IFA
126	Heinke, Martin	BSG Chemie Glauchau	IFA
127	Kalms, Fritz	BSG Aktivist Oelsnitz	IFA
128	Fleischer, Alfred	BSG Aktivist Oelsnitz	IFA
129	Mösig, Claus	BSG Einheit Buna	IFA

RUNDENZAHLTABELLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Gef. Zeit	km/st
1.												
2.												
3.												
4.												
5.												

Sieger: 2. Platz: 3. Platz:

Herbert Trommer MOTORRAD-ERSATZTEILE

Borsdorf/Leipzig Panitzscher Weg 26 — Ruf 409

Kettenräder - Bremsstromeln - Motorenteile - Getriebeteile - Zubehörteile
Kurbelwellen im Austausch und Reparaturannahme - Nachnahme-Versand

Dr. Düsedau & Heip

Leipzig C1

Nikolaistraße 55 — Fernruf 65907

Motorrad-Ersatzteile

- GETRIEBETEILE
- KETTENRÄDER
- MOTORENTEILE
- GUMMIFORMTEILE
- KURBELWELLENEINZELTEILE
- NABENTEILE
- STAHLROLLEN
- STAHLNADELN

Übernahme von Reparaturen aller rollengelagerten Kurbelwellen für sämtliche in- und ausländischen Motorradmarken

Großes Austauschlager

DKW - Ilo - NSU - BMW - MAG - Iap

Framo - FuS - FN - Triumph usw.

Lieferung erfolgt nur an KFZ-Werkstätten u. Händler

Kategorie Motorräder

Klasse 4 - 125 ccm LIZENZ

20 Runden = 86,22 km — Start: 10.40 Uhr

RENNEN

3

141	Petruschke, Bernhard	Rennkollektiv Zschopau	IFA
142	Haase, Siegfried	Rennkollektiv Zschopau	IFA
143	Lottes, Karl	Marburg	MV-Augusta
144	Musiol, Werner	ZSK Vorwärts	IFA
145	Degner, Ernst	BSG Lok. Babelsberg	IFA
146	Fügner, Horst	Rennkollektiv Zschopau	IFA
147	Falke, Fritz	BSG Rotation Oberschöneweide	DKW
148	Heiss, Xaver	Augsburg	MV-Augusta
149	Ohme, Fritz	BSG Chemie Leuna	IFA
150	Krumpholz, Erhard	Rennkollektiv Zschopau	IFA
151	Richter, Willi	BSG Motor Roßlau	IFA
160	Noack, Kurt	BSG Motor IFA Karl-Marx-St.	IFA
164	Lasch, Heinz	BSG Motor IFA Karl-Marx-St.	IFA
165	Eisner, Kurt	BSG Lok. Mitte Dresden	DKW

RUNDENZAHLTABELLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Gef. Zeit	km/h	
1.																							
2.																							
3.																							
4.																							
5.																							

Sieger: 2. Platz: 3. Platz:

IM DIENSTE DES MOTORS



GEBR. JACOBY

LEIPZIG C1
GEORGI-RING 7
TEL. 63065 u. 65895

DAS HAUS DES KRAFTFAHRERS

Rennfahrer

nutzen stets kühl ihre Chancen.

Wenn auch Sie sich Ihre Gewinnchancen
errechnen, dann kann es nur eine Wahl
geben

SPORT-TOTO

Viel Erfolg wünscht



Bezirksstelle Leipzig

Kategorie

Klasse A - 250 ccm AUSWEIS

10 Runden = 43,11 km — Start: 11.50 Uhr

RENNEN

4

200 Leder, Fritz	BSG Optima Erfurt	NSU
201 Mai, Horst	BSG Motor Wendenschloß	AWO
202 Nerlich, Günter	BSG Einheit Großenhain	AWO
203 Kohl, Herfried	BSG Aktivist Böhlen	AWO
204 Schulze, Alfred	BSG Einheit Borna	AWO
205 Braune, Rolf	BSG Lok. Mittenwalde	Eigenbau
206 Vorberger, Horst	BSG Motor Gera-Süd	AWO
207 Fischer, Kurt	BSG Motor Fermersleben	Triumph-Eigb.
208 Bley, Günther	BSG Motor Fermersleben	Adler
209 Fritzsche, Kurt	BSG Chemie Colditz	NSU
210 Weber, Helmut	BSG Stahl Rackwitz	AWO
211 Ebert, Gerhard	BSG Stahl Rackwitz	AWO
212 Hempel, Wolfgang	BSG Motor Meißen	AWO
213 Kunze, Walter	BSG Einheit Großenhain	BMW
214 Purz, Helmut	BSG Einheit Halle	AWO
215 Köster, Walter	BSG Chemie Leuna	NSU
216 Möbius, Peter-Ralf	BSG Lok. Mitte Leipzig	NSU
217 Tittel, Hans	BSG Chemie Zeitz	AWO
218 Rittmann, Erwin	BSG Lok. Brandenburg	AWO
219 Hildebrandt, Karl-Heinz	BSG Post Leipzig	Triumph
220 Schulze, Gerhard	BSG Lok. Brandenburg	AWO
221 Otto, Detlef	BSG Lok. Brandenburg	AWO
222 Stasch, Manfred	BSG Motor Bautzen	AWO
223 Jope, Erich	BSG Motor Rochlitz	NSU
224 Reddig, Dieter	BSG Post Berlin	AWO
225 Mohr, Hans-Joachim	BSG Motor Optima Erfurt	NSU
226 Kunig, Manfred	BSG Chemie Glauchau	AWO

RUNDENZAHLTABELLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Gef. Zeit	km/st
1.												
2.												
3.												
4.												
5.												

Sieger: 2. Platz: 3. Platz:

Was ist
hier
falsch?



Obige Aufnahme aus der rückwärtigen Perspektive bei einem Leipziger Stadtparkrennen zeigt eine der vermeidbaren Unfallgefahren bei sportlichen Großveranstaltungen.

Das DEUTSCHE ROTE KREUZ

als Massenorganisation zur Unterstützung des staatlichen Gesundheitswesens ist ständig bemüht, bei der Gesunderhaltung der Bevölkerung vorbeugend mitzuwirken.

Es wendet sich daher an alle Sportenthusiasten:

„Helft auch Ihr Unfälle verhüten!“

Arbeitet mit im Deutschen Roten Kreuz oder werdet Freund unserer Organisation.



Kategorie Sportwagen

Klasse G - 1100 ccm

10 Runden = 43,11 km — Start: 12.35 Uhr

RENNEN

5

40	Andresen, Hans	BSG Lok. Magdeburg	VW-Eigb.
41	Weichold, Wilhelm	BSG Chemie Wolfen	Eigenbau
42	Hönig, Horst	BSG Chemie Lützkendorf	VW-Eigb.
43	Seifert, Siegfried	BSG Motor Niedersedlitz	BMW-Eigb.
44	Neuber, Max	BSG SV Wismut Karl-Marx-St.	BMW
45	Stumpf, Rudolf	BSG Motor Gera-Süd	Eigenbau
46	Gaudigs, Werner	BSG Einheit Halle	Fiat
47	Paris, Heinz	BSG Chemie Rudolstadt	BMW-Eigb.
48	Käppler, Erich	BSG Motor IFA Karl-Marx-St.	Eigenbau
49	Ziegenbein, Karl-Heinz	BSG Motor Weimar	VW-Eigb.

RUNDENZAHLTABELLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Gef. Zeit	km/st
1.												
2.												
3.												
4.												
5.												

Sieger: 2. Platz: 3. Platz:

Neuheit!



MOTORRAD- FALT- GARAGE

aus Kunstleder mit Tasche (25×20×10cm) Preis DM 41.50
Knie-, Beiwagen- und Tankdecken, Tankrucksäcke u. a. m. liefert prompt!
Technische Handels- und Betriebsgesellschaft in Verwaltung
Leipzig C1, Nürnberger Str. 7



Kraftfahrzeug

... die
**Fachzeitschrift für jeden
 kraftfahrzeugtechnisch
 Interessierten**

40 Seiten Umfang • 3,- DM vierteljährlich

**Bestellungen durch
 Post und Buchhandel**

Probehefte durch den Verlag

VEB VERLAG TECHNIK · BERLIN

NW 7, Unter den Linden 12

Fikasat-Ultra
 für die See. Kein Anhaften von Sand
 Kein Verschmutzen der Wäsche

Fikasat-Nußöl
 für noch schnellere Bräunung.

Mückensicher und sonnengeschützt durch **Fikasat**

MOSKITO
 Creme

Kategorie Motorräder

Klasse A - 250 ccm LIZENZ

20 Runden = 86,22 km — Start: 13.20 Uhr

RENNEN

6

100	Heilmann, Rolf	BSG Aktivist Profen	AWO
101	Haase, Siegfried	Rennkollektiv Zschopau	IFA
102	Fügner, Horst	Rennkollektiv Zschopau	IFA
103	Heiss, Xaver	Augsburg	NSU
104	Lottes, Karl	Marburg	DKW
105	Pöhlman, Gottfried	BSG Motor Eisenach	AWO
106	Brand, Wolfgang	Hannover	NSU-Max
107	Hönig, Horst	BSG Motor IFA Karl-Marx-St.	AWO
108	Hoffmann, Gerhard	BSG Motor IFA Karl-Marx-St.	DKW-Eigb.
110	Kirchner, Karl-Heinz	BSG Motor Erfurt	NSU
111	Schütt, Alfons	BSG Motor Wismar	AWO
112	Schneider, Michael	Augsburg	NSU-Max
114	Duchâteau, Hans	BSG Chemie Zeitz	AWO
115	Mayrfels, Fred	Augsburg	Moto-Paril
116	Kutil, Josef	BSG Chemie Plauen	Eigenbau
117	Rosenhan, Werner	BSG Motor Zeiß Jena	AWO
118	Grotheer, Jonny	Bücken/Weser	NSU
120	Weinert, Hans	ZSK Vorwärts	AWO
121	Rosenbrock, Werner	ZSK Vorwärts	AWO
123	Juhrich, Rudi	BSG Chemie Colditz	AWO
127	Scheel, Hans-Joachim	BSG Motor Zeiß Jena	AWO
129	Bernhardt, Erwin	BSG Lok. Mitte Dresden	Eigenbau

RUNDENZAHLTABELLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Ges. Zeit	km st
1.																						
2.																						
3.																						
4.																						
5.																						

Sieger: 2. Platz: 3. Platz:

AUTO-
 VERWERTUNG
Schnorr u. Co. LEIPZIG, O 27.
 Fernruf: 61559 Holzhäuser Straße 112
 GROSSES LAGER IN GEBRAUCHTEN AUTO-ERSATZTEILEN



DKW - TAUSCHER

LEIPZIG C 1, Straße der III. Weltfestspiele 18
Ruf 215191

IFA-VERTRAGSWERKSTATT F8, F9, RT 125, EK 350,
Pitty und Framo

ERSATZTEILE - GROSSLAGER



der sportverlag meldet

Vom Fachmann geschrieben:

Ing. Michael Heise	MOTORRAD-RENNTÉCHNIK 190 Seiten	3,85 DM
Hermann Scherzer	MOTORRAD-LEISTUNGSPRÜFUNGSFAHRTEN 68 Seiten	2,60 DM
Rosenhammer/Graßmann	MOTORSPORT-ALMANACH 200 Seiten	2,70 DM
Rosenhammer/Graßmann	MOTORSPORT-JAHRBUCH 1954 180 Seiten	2,50 DM
Rosenhammer/Graßmann	DAS NEUE MOTORSPORT-JAHRBUCH 176 Seiten	3,80 DM

Jeder Band ist reich illustriert!
- In allen Buchhandlungen erhältlich -



Herbert Braxmeier

Vulkanisier- und Runderneuerungs-Werkstatt
Kraftfahrzeugbereifung
Kraftfahrzeugzubehör

Leipzig W 33, Angerstraße 13 — 15. Telefon 4 31 21

Kategorie Seitenwagengespanne

Klasse Cs - 500 ccm LIZENZ

20 Runden = 86,22 km — Start: 14.25 Uhr



30	Bagge, Fritz Schönherr, Kurt	BSG SV Wismut Karl-Marx-St.	Norton
31	Neumeister, Siegfried Barth, Horst	ZSK Vorwärts	BMW
32	Nowak, Willi Thiele, Harry	Hannover	BMW
33	Trube, Walter Schmidt, Herbert	Hamburg	BMW
34	Haustein, Paul Schörder, Fritz	BSG Rotation Oberschöneweide	BMW
35	Ziemer, Bruno Seifert, Hans	Leverkusen	Gilera
36	Richter, Rudi Klim, Erwin	BSG Lok. Mitte Dresden	BMW
37	Weiermüller, Franz Fitzek, Horst	BSG Lok Mühlhausen	Zündapp
38	Brewko, Hans Thormeyer, Ingeborg	BSG Chemie Glauchau	Norton
39	Ritter, Alwin Blauth, Edwin	Speyer	BMW
40	Hadamus, Joachim ?	BSG Motor Niedersedlitz	Norton
41	Schwantke, Herbert Bergmann, Heinz	Hannover	BMW
43	Trinkhaus, Fritz Endrulat, Willi	BSG Rotation Oberschöneweide	BMW
45	Krenkel, Willi Schuster, Hans	BSG Motor Niedersedlitz	Norton
46	Werner, Lothar Schröter, Ewald	BSG Stahl Maxhütte	BSA

RUNDENZAHLTABELLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Gef. Zeit	km/	
1.																						st	
2.																							
3.																							
4.																							
5.																							

Sieger: 2. Platz: 3. Platz:

Kraftfahrzeugtechnische Literatur

AUTORENKOLLEKTIV

Motorrennsport, Band II, Konstruktion und Praxis

DIN A 5, 120 Seiten, 89 Bilder, 5 Tafeln
kart. 3,— DM

ING. ECKEL

Austragung und Konstruktion im Karosserie- und Zellenbau

DIN A 5, 122 Seiten, 166 Bilder, 4 Tafeln
Ganzleinen 13,— DM

EVERLING-MÜLLER-RICHTER

Leichtmetallkolben

DIN A 5, 232 Seiten, 154 Bilder, 12 Tafeln
Ganzleinen 24,— DM

OBERING. RAUCH

Handbuch für den Motorradfahrer

4. Aufl. DIN A 5, 168 Seiten, 112 Bilder
kart. 2,40 DM

ING. SCHOLLAIN

Handbuch für die Kraftfahr- zeuginstandsetzung, Band I Grundlagen

DIN A 5, 480 Seiten, 397 Bilder
Ganzleinen 24,— DM



Zu beziehen durch jede
Buchhandlung

VEB VERLAG TECHNIK · BERLIN NW 7

*Für
Einheit und Freiheit
im
gesamtdutschen Sport!*

Kategorie Sportwagen

Klasse F - 1500 ccm

20 Runden = 86,22 km — Start: 15.25 Uhr

RENNEN

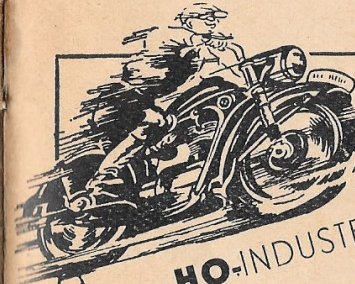
8

20	Ahrens, Kurt	Braunschweig	Porsche-Spd.
21	Helfrich, Theo	Mannheim	Porsche-Spd.
22	Busch, Karl	Erlangen	Porsche
23	Höftmann, Hans-Friedr.	Berlin	Porsche
24	Binner, Egon	Rennkollektiv Eisenach	EMW
25	Thiel, Paul	Rennkollektiv Eisenach	EMW
26	Barth, Edgar	Rennkollektiv Eisenach	EMW
27	Rosenhammer, Arthur	Rennkollektiv Eisenach	EMW
42	Trenkel, Richard	Bündheim/Bad Harzburg	Porsche-Spd.

RUNDENZAHLTABELLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Gef. Zeit	km st	
1.																							
2.																							
3.																							
4.																							
5.																							

Sieger:..... 2. Platz:..... 3. Platz:.....



HO-INDUSTRIEWAREN II LEIPZIG - STADT
Kraftfahrzeug- und Fahrradzubehör sowie Bereifung

LEIPZIG C1, Jacobstraße 1
Ecke Straße der III. Weltfestspiele, Ruf 20914

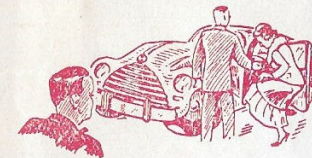
Kraftfahrzeuge, Fahrräder
LEIPZIG C1, Plauensche Straße 13
Ecke Richard-Wagner-Straße, Ruf 21013

Kraftfahrzeugersatzteile, spez. Opel, Iawa und EMW
LEIPZIG C1, Straße der III. Weltfestspiele 12-14
Ruf 20017

KEZ

Wie machen sie es hier?

Man könnte glauben, sie hätten in der Lotterie gewonnen. Warum auch nicht? Auch Sie können es!



Die unbestritten sehr aussichtsreiche Ausspielung der Sächsischen Landeslotterie bietet eine Ausschüttung von 63,88% der Einnahmen (ohne Kürzung). Der feststehende Gewinnplan bewirkt, daß 45% aller Lose mit Gewinnen bedacht wurden.

200000 Lose – 90000 Gewinne	
500000 DM Großes Los	250000 DM, 100000 DM
500000 DM Prämie	und eine außerordentlich große Zahl Mittelgewinne

Deshalb:

Mitspielen! – Mitgewinnen!

.....
Ausfüllen - Abtrennen - Einsenden!

Ich möchte mitgewinnen!

Senden Sie mir bitte

- 1/8 Los/e zu 3.-DM
- 1/4 Los/e zu 6.-DM
- 1/2 Los/e zu 12.-DM
- 1/1 Los/e zu 24.-DM

mit den Zahlen

--	--	--

DM..... überweise ich Ihnen nach Erhalt der Lose, der Zahlkarte und des amtlichen Gewinnplanes

Name

Ort

Straße

Bitte recht deutlich schreiben!

Werbeantwort

Drucksache

An die

Sächsische Lotterie-Einnahme

Müller vorm. **Lippold**

Leipzig C1

Brühl 4

5 Pf. Porto
Nur bei
Bestellung
einsenden.
Falls keine
Marke zur
Hand, evtl.
unfrankiert